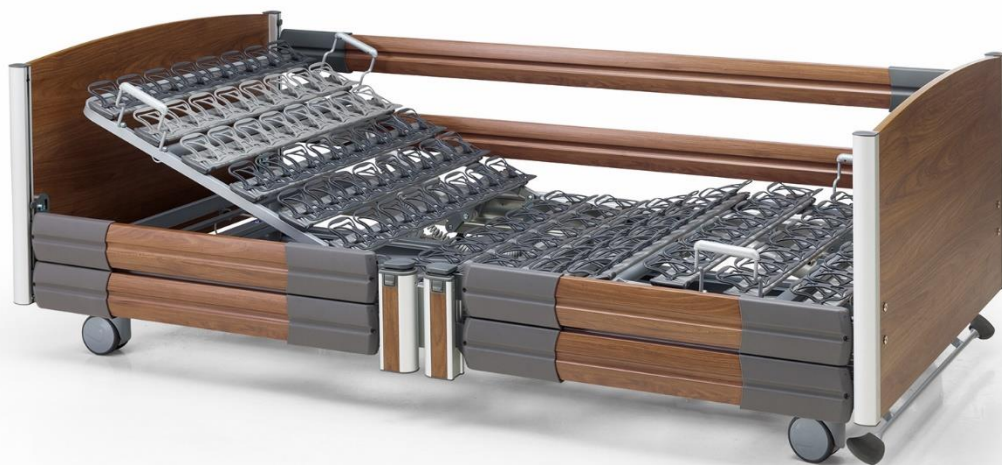


Verpleegbedden

- practico alu plus
- practico alu SCC

.bock[®]///



Geachte klant,

Met uw beslissing om een verpleegbed van de firma Hermann Bock GmbH te kopen krijgt u een duurzaam zorgproduct met eersteklas functionaliteit op het hoogste veiligheidsniveau. Onze elektrisch aangedreven verpleegbedden garanderen optimaal ligcomfort en maken tegelijkertijd een professionele verzorging mogelijk. Daarbij staat de hulpbehoevende mens in het middelpunt, van wie het vertrouwen versterkt en het leven beschermd moet worden. Met dit zorgproduct hebben wij daarvoor de voorwaarden geschapen.

Wij vragen u om door het nauwkeurig opvolgen van de veiligheids- en gebruiksaanwijzingen en door het noodzakelijke onderhoud mogelijke storingen en ongevallen te voorkomen.

A handwritten signature in black ink that reads "Klaus Bock". The signature is written in a cursive, flowing style.

Klaus Bock

Inhoudsopgave

1	Voorwoord en algemene aanwijzingen	4
1.1	Beoogd gebruik	4
1.2	Definitie van de personengroepen	5
1.3	Veiligheidsaanwijzingen	6
1.4	Levensduur/garantie	7
1.5	Vereisten aan de installatielocatie	7
1.6	Typeplaatje	8
2	Algemene functiebeschrijving	8
3	Elektrische componenten	14
3.1	De aandrijfeenheid	14
3.2	Voorzichtig: Elektrische aandrijving	14
3.3	De aandrijvingen	15
3.4	De externe schakelvoeding SMPS	15
3.5	De sturing	16
3.6	De seriële handbediening	17
3.7	Handbediening - Blokkeerfuncties	19
3.8	Handbediening voor thuisomgeving (practico alu plus)	19
3.9	Tweede bedieningselement (optioneel als toebehoren)	20
3.10	Accu (optioneel als toebehoren)	21
3.11	Overig toebehoren practico alu SCC	22
4	Opbouw en bediening	23
4.1	Technische gegevens	23
4.2	practico alu plus en practico alu SCC	24
4.3	Bedverlenging	31
4.4	Noodneerlating - rugdeel (standaard)	32
4.5	Nood-neerlating - Rugdeel (optioneel)	33
4.6	Verplaatsing van locatie	34
4.7	Transport-, opslag- en bedrijfsvoorwaarden	34
4.8	Functionele aanwijzingen	34
4.9	Verwijdering	34
4.10	Probleemoplossing	35
5	Toebehoren	36
5.1	Speciale maten	36
6	Reiniging, onderhoud en ontsmetting	37
6.1	Reiniging en onderhoud	37
6.2	Ontsmetting	38
6.3	Gevaren voorkomen	38
7	Richtlijnen en Verklaring van de fabrikant	38
8	Regelmatige inspecties met onderhoud	42

1 Voorwoord en algemene aanwijzingen

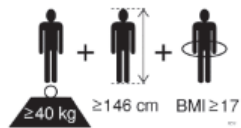
De verschillende bedsystemen van Hermann Bock voldoen aan de speciale vereisten voor gebruik in verpleeg- en behandelcentra evenals voor de verzorging thuis. Daarbij wordt ieder individueel bed gekenmerkt door een betrouwbare functionaliteit en een lange levensduur. Bij correcte bediening en onderhoud heeft het bed in verhouding weinig onderhoud nodig. Elk bed van Hermann Bock verlaat de productie pas nadat het een kwaliteitsonderzoek heeft ondergaan tijdens de eindcontrole. De bedden zijn gebouwd in overeenstemming met de actueel geldende normen en wettelijke voorschriften voor medische bedden en als zodanig getest.

De verpleegbedden voldoen aan de norm EN 60601-2-52. De elektrische componenten voldoen aan veiligheidsnorm EN 60601-1 voor medische apparaten. Verpleegbedden zijn medische hulpmiddelen en moeten in klasse 1 worden ingedeeld.

De norm deelt de bedden in vijf verschillende toepassingsgebieden in:

1. Intensive Care in een ziekenhuis, intensive care bed.
2. Spoedeisende zorg in een ziekenhuis of een andere medische instantie, ziekenhuisbed in ziekenhuis.
3. Langdurige verpleging in een medische omgeving, stationair verpleegbed
4. Thuiszorg, een echt zogenaamd HomeCare-bed.
5. Poliklinische zorg

1.1 Beoogd gebruik



Het verpleegbed is geschikt voor zorgbehoevende personen (volwassenen) met een lichaamslengte vanaf 146 cm. Het gewicht van de persoon mag niet meer bedragen dan 185 kg en dient meer te zijn dan 40 kg. De Body Mass Index (BMI) moet groter dan of gelijk zijn aan 17.

Het verpleegbed mag worden ingezet in bejaarden- of verzorgingstehuizen en revalidatiecentra. Het dient voor het verlichten van een beperking of voor het vergemakkelijken van de verzorging van zorgbehoevenden door de zorgverlener. Daarnaast werd het verpleegbed ontwikkeld als een comfortabele oplossing voor het thuis verplegen van hulpbehoevende en zorgbehoevende mensen, en voor mensen met een beperking. Op grond daarvan zijn de hieronder beschreven verpleegbedden bestemd voor toepassingsbereik 3 tot en met 5. Ieder ander gebruik geldt als niet in overeenstemming met de voorschriften en is mogelijkerwijs uitgesloten van garantie.

De Trendelenburgfunctie mag uitsluitend worden gebruikt door medisch vakkundig personeel. Bedden die bestemd zijn voor toepassingsbereik 4, worden uitgerust met een handbediening waarmee geen Trendelenburgfunctie kan worden uitgevoerd.

Het verpleegbed is niet geschikt voor gebruik in een ziekenhuis. Als het verpleegbed is uitgerust met open zwenkwielen, dan is het verpleegbed geschikt voor het transport van patiënten. Het verpleegbed kan verplaatst worden terwijl de patiënt erin ligt. Ter voorbereiding moeten daarvoor de zwenkwielen worden vastgezet en het ligvlak in de onderste loodrechte positie worden gezet. De zwenkwielen ontgrendelen en het bed verplaatsen. Na het verplaatsen de zwenkwielen weer vergrendelen. Als het verpleegbed is uitgerust met afdekking voor de zwenkwielen, dan is het bed alleen bedoeld om binnen de kamer van de patiënt te worden verplaatst voor reiniging of om toegang te krijgen tot de patiënt.

Het bed is geschikt voor hergebruik. Neem hiervoor de instructies voor de reiniging, verzorging en desinfectie in deze montage- en gebruiksaanwijzing in acht. Er moet ook speciale aandacht worden besteed aan de informatie over de inspecties.

Let op: De bedden hebben geen speciale aansluitingen voor potentiaalvereffening. Er mogen geen medische elektrische apparaten worden gebruikt die intravasculair of intracardiaal met de patiënt zijn verbonden. De exploitant van de medische producten is ervoor verantwoordelijk dat de combinatie van de apparaten voldoet aan de vereisten van EN 60601-1.

Deze gebruiksaanwijzing bevat veiligheidsvoorschriften. Alle personen die met de bedden werken moeten de inhoud van deze gebruiksaanwijzing kennen. Onoordeelkundige bediening kan tot gevaarlijke situaties leiden.

1.2 Definitie van de personengroepen

Exploitant

De exploitant (bijv. instanties voor medische hulpmiddelen, vakhandel, instellingen en betalers) is iedere natuurlijke of rechtspersoon die de bedden gebruikt of in wiens opdracht het bed wordt gebruikt. De exploitant is altijd verantwoordelijk voor de instructie in het vakkundig gebruik en onderhoud van het product .

Gebruikers

Gebruikers zijn personen die op grond van hun opleiding, ervaring of training gerechtigd zijn het verpleegbed te bedienen of er werkzaamheden aan te verrichten. De exploitant is in staat om mogelijke gevaren te herkennen, respectievelijk te vermijden, en om de gezondheidstoestand van de patiënt te beoordelen.

Patiënt/bewoner

Persoon met één of meer beperkingen, een of meer activiteitsbeperkingen, één of meer deelnemingsbeperkingen of een combinatie hiervan.

Deskundig personeel

Deskundig personeel zijn de medewerkers van de exploitant die op grond van hun opleiding of training bevoegd zijn om het verpleegbed uit te geven, te monteren, te demonteren en te transporteren. Deze personen zijn, behalve in de bediening, montage en demontage van het verpleegbed, ook getraind in de voorschriften voor het reinigen en ontsmetten van het verpleegbed.

1.3 Veiligheidsaanwijzingen

Het beoogde gebruik van alle bewegende componenten dient ertoe om gevaren voor de zorgbehoevende te vermijden en is ook van cruciaal belang voor de veiligheid van mantelzorgers en/of het verplegend personeel. Voorwaarde daarvoor zijn de juiste montage en bediening van het bed. Ook moet bij het gebruik van het bed de individuele fysieke gesteldheid van de zorgbehoevende evenals de aard en omvang van de beperking moeten zonder meer in acht worden genomen.

Vermijd gevaren door onbedoelde aanpassing van de motor en onjuiste bediening door gebruik van de blokkeerfunctie. Als de gebruiker, bijvoorbeeld het verplegend personeel of verzorgende mantelzorgers, de ruimte verlaat, moeten alle bedieningsfuncties van het bed met de sleutel van de handbediening worden vergrendeld. Daarvoor moet eerst het ligvlak in de laagste positie worden gezet en door de sleutel in het slot aan de achterkant van het bed om te draaien kan de vergrendeling geactiveerd worden. De sleutel eruit trekken en voor de veiligheid controleren of de functies van de handbediening werkelijk vergrendeld zijn.

Deze aanbeveling geldt met name wanneer:

- de zorgbehoevende door bepaalde beperkingen niet zelf de handbediening veilig kan bedienen,
- de zorgbehoevende of het verplegend personeel door onbedoeld verstellen in gevaar kan worden gebracht,
- de zijhekkens omhoog staat en er klem- of beknellingsgevaar kan ontstaan,
- er kinderen zonder toezicht bij het bed in de ruimte zijn.

Zorg er altijd voor dat de handbediening veilig met de haak aan het bed is opgehangen als deze niet gebruikt wordt en niet kan vallen. De bediening van het bed mag in principe alleen door getraind verplegend personeel of mantelzorgers worden uitgevoerd of in aanwezigheid van getraind personeel.

Bij het verstellen van het ligvlak moet men goed opletten dat zich geen ledematen tussen de zijhekkens bevinden die door het verstellen bekneld kunnen raken. Ook als het zijhek zelf versteld wordt moet men letten op de juiste lichaamspositie van de zorgbehoevende.

Voor het elektrisch verstellen moet altijd worden gecontroleerd of er zich ledematen binnen het verstelbereik tussen het onderstel en het hoofd- resp. voeteneinde bevinden of zelfs dat er zich personen of huisdieren tussen de vloer en het verhoogde ligvlak bevinden. In dit bereik bestaat een zeer hoog beknellingsgevaar. Let ook altijd op voorwerpen die zich in de buurt of zelfs onder het verpleegbed bevinden. Deze kunnen hierbij beschadigd raken.

Het toelaatbare gewicht van de patiënt is afhankelijk van het gelijktijdig aangebrachte totale gewicht van de toebehoren (matras of extra medische elektrische apparaten). De veilige werklast dient u te controleren op het typeplaatje op het frame van het ligvlak.

1.4 Levensduur/garantie

Dit verpleegbed werd ontwikkeld, geconstrueerd en gefabriceerd om lange tijd veilig te kunnen worden gebruikt. Bij deskundige bediening en deskundig gebruik heeft dit verpleegbed in een instelling onder normale omstandigheden een verwachte levensduur van 15 tot 20 jaar. De levensduur is afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de gebruiksfrequentie.

Let op: In geval van niet goedgekeurde technische wijzigingen aan het product vervallen alle garantie-aanspraken.

Dit product is niet toegelaten tot de Noord-Amerikaanse markt, met name niet die van de Verenigde Staten van Amerika (VS). De verkoop en het gebruik van het verpleegbed in deze markten, ook via derden, is door de fabrikant verboden.

1.5 Vereisten aan de installatielocatie

De firma Hermann Bock GmbH is niet aansprakelijk voor schade die door dagelijks gebruik kan ontstaan aan de vloer.

Om beschadiging van de vloer te voorkomen moet de ondergrond voldoen aan de aanbevelingen van de Duitse FEB-beroepsvereniging voor fabrikanten van elastische vloerbedekking. Hiervoor kan de Technische Informatie FEB nr. 3 worden geraadpleegd.

Gevaaraanwijzing van Bock

Bij gelijktijdig gebruik van elektrische apparaten kunnen met in het bijzonder in de onmiddellijke omgeving van het bedrijfsklare bed kleine elektromagnetische wisselwerkingen ontstaan tussen deze elektrische apparaten, zoals bijvoorbeeld storing op de radio. In dergelijke zelden voorkomende gevallen kunt u de afstand tussen de apparaten vergroten, ervoor zorgen dat u niet dezelfde stekkerdoos gebruikt of het storende of het gestoorde apparaat tijdelijk uitzetten. Indien het bed in strijd met het beoogd gebruik samen met elektrische, medische apparaten wordt gebruikt, dan moeten eerst de functies van het bed met behulp van de geïntegreerde blokkeerfunctie in de handbediening voor de duur van dat gebruik worden uitgeschakeld.

1.6 Typeplaatje

Elk verpleegbed is gemarkeerd met een individueel en een algemeen typeplaatje.

Individueel en algemeen typeplaatje

(1) **Modell: xxx**

(2) Baujahr: xx.xx.xxxx

(3) Serien-Nr. xxxxxxxx-xxx





(4) xxx V ~ xx Hz, max. x A

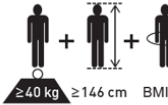
(5) ED xx % (x min ON / xx min OFF)


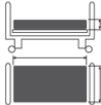
(6) Anfr.- Schutzart IPX4







(7) $\frac{\text{max}}{\Delta} = \text{xxx kg}$ $\frac{\text{min}}{\Delta} = \text{xxx kg}$

(8) Hermann Bock GmbH - Nickelstr. 12
33415 Verl / Tel. 01805/262500


   

 $\geq 40 \text{ kg}$ $\geq 146 \text{ cm}$ $\text{BMI} \geq 17$

890.02355

.bock 

Hermann Bock GmbH
Nickelstr. 12
33415 Verl - Germany
phone: +49 5246 9205-0
www.bock.net

Made in Germany

(9)

- (1) Modelaanduiding
- (2) Productiedatum: Dag, maand en jaar
- (3) Serienummer: Bestelnummer – volgnummer
- (4) Netspanning, netfrequentie en stroomverbruik
- (5) Inschakelduur
- (6) Beschermingsklasse van de aandrijving
- (7) Maximaal gewicht patiënt/veilige werklast
- (8) Fabrikant
- (9) Symbolen (rechts aangebracht)

Verklaring van de symbolen:



conformiteitsmarkering volgens de verordening voor medische hulpmiddelen



Symbool voor het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing



Het product moet in de Europese Unie als gescheiden afval worden verwerkt. Het product mag niet met huisafval worden verwerkt.



Medisch toepassingsdeel van type B



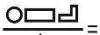
Alleen in droge ruimten gebruiken.



Beschermingsklasse II (dubbele isolering, extra geïsoleerd)

IPX4

Bescherming van de elektrische apparatuur tegen spatwater



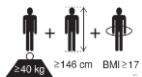
Symbool voor maximaal patiëntengewicht



Symbool voor veilige werklust



Symbool voor het labelen van een medisch hulpmiddel



Patiëntenpopulatie



Volg de instructies voor matrasgrootte en -dikte



Adres van de fabrikant

2 Algemene functiebeschrijving

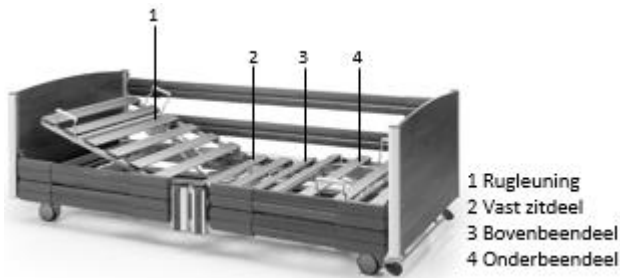
Constructieve installatie en functie

Corrosiebescherming

De verpleegbedden van Hermann Bock GmbH worden zo ontwikkeld en geconstrueerd, dat deze lang en veilig kunnen functioneren. Daarom worden alle materialen waar corrosie kan optreden overeenkomstig beschermd. Alle metalen delen krijgen een oppervlaktebescherming. De stalen delen worden ofwel verzinkt of gemoffeld met een PES-poedercoating en de aluminium profielen zijn geanodiseerd

Het ligvlak met 4 functies

Het ligvlak bestaat standaard uit een comfortabele lattenbodem (kan alternatief worden voorzien van aluminium latten of speciale veersystemen) en is verdeeld in vier functionele gebieden: rugondersteuning, vast zitvlak, boven- en onderbeenondersteuning.



Het omvattende ligvlakframe is gemaakt van stalen/aluminium buizen. De stalen buizen zijn gemoffeld met een PES-poedercoating. De elektrische, traploze hoogte-instelling van het ligvlak gebeurt door middel van gelijkstroommotoren met een beschermende

laagspanning van 29 V tot 35 V en wordt via het gemakkelijk te bedienen toetsenbord van de handbediening aangestuurd. De rugleuning kan elektrisch worden versteld. Het beenonderdeel bestaat uit een in tweedelige voetbeugel. Met elke druk op de toets kan elke afzonderlijke stand traploos via de handbediening worden ingesteld. Bij stroomuitval kan men het achterdeel dooreen buisklem los te maken.

Het rijdende onderstel

De hoogteverstelling van het bed vindt plaats door middel van een basisframe met twee aparte aandrijvingen. Het oppervlak van de stalen buisconstructie is met een PES-poedercoating gemoffeld.

De zijhekken

Ieder verpleegbed kan aan beide zijden worden voorzien van twee zijhekken tot een bepaalde veiligheidshoogte. De zijhekken kunnen door middel van een rail naar boven en beneden worden gebracht. De glijstukken zijn door een stootdemper uiterst stil en de uiteinden zijn voorzien van een functionele afsluitdop. De zijhekken kunnen met een ergonomisch gevormde ontgrendelingstoets gemakkelijk worden bediend. Afhankelijk van het model en het gebruik zijn er korte of lange gedeelde zijhekvarianten beschikbaar.

Bediening van de uitschuifbaar gedeelde zijhekken

Ieder deel van het zijhek kan onafhankelijk van de andere zijhekdelen worden versteld. De ontgrendelingsknoppen voor het verstellen bevinden zich aan de ene kant onderaan de uitschuifbare staander en aan de andere kant bovenaan het overeenkomstige eindstuk van het verpleegbed, vlak naast de metalen geleiders voor de latten van het zijhek

Om een deel van het zijhek te laten zakken pakt u met één hand de bovenste knop (1) van de middelste staander, **trek deze licht naar boven** en druk met de andere hand de ontgrendelingsknop (2) aan de middelste staander naar binnen.

Het zijhek aan de betreffende kant gaat los en kan gemakkelijk tot aan de aanslag naar beneden worden gelaten (3). Het zijhek staat nu diagonaal.

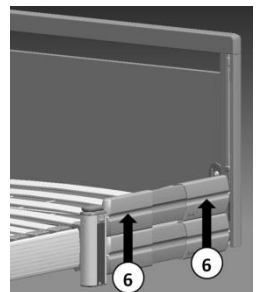
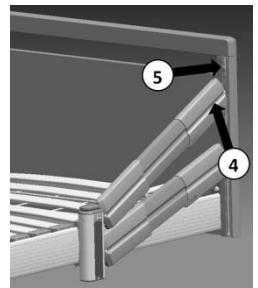
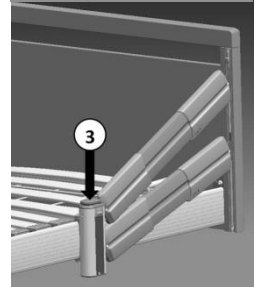
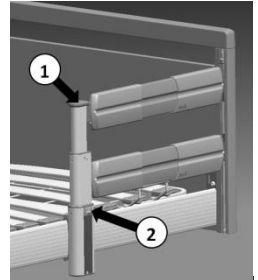
Om ook de andere zijde te laten zakken neemt u het zijhek aan de kant van het einde in de uitsparing (4) en tilt u het zijhek lichtjes op. Nu kunt u de ontgrendelingsknop (5) indrukken en het zijhek langzaam omlaag laten zakken.

Let op:

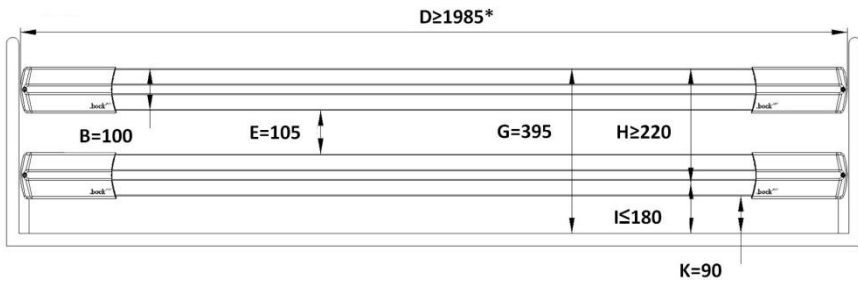
Trek eerst zonder meer het zijhek iets omhoog en druk dan pas op de ontgrendelingsknop! Het niet in acht nemen van de instructie leidt tot beschadiging van de ontgrendeling.

Het zijhek bevindt zich nu in de neergelaten positie.

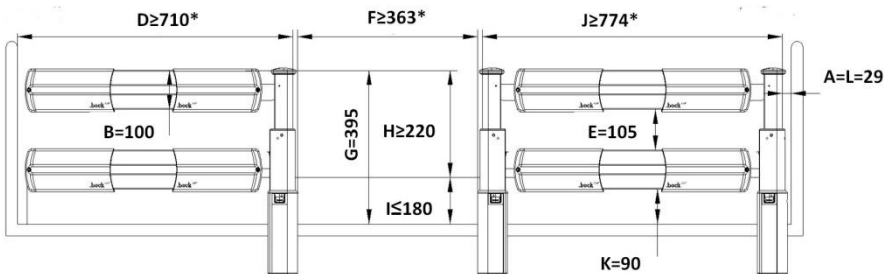
Als een van de delen van het zijhek als valbescherming in de bovenste positie moet worden gebracht, pakt u met beide handen de bovenste lat van het zijhek in het midden van de uitsparing (6) en trek deze zo lang naar boven tot het hek aan beide zijden hoorbaar vastklikt. Het zijhek bevindt zich nu in de opgeheven positie.



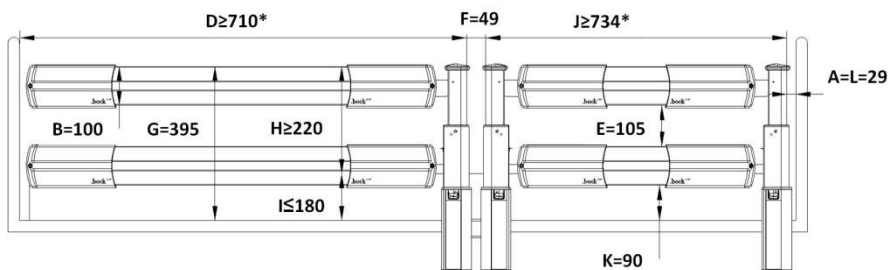
Afbeelding 1: Doorlopend houten zijhek



Afbeelding 2: Telescopisch houten zijhek, enkelvoudige standers in het midden



Afbeelding 3: Telescopisch houten zijhek, dubbele standers in het midden



Alle afmetingen zijn in mm.

(*) Afhankelijk van de lengte van het ligvlak. De aparte standers aan het hoofd- en voeteneinde zijn optioneel. De afmetingen tussen haakjes zijn optioneel.

Verklaring

- A: Afstand tussen het hoofdeinde en het zijhek
- B: Hoogte 1 van het zijhek
- C: Hoogte 2 van het zijhek
- D: Breedte 1 van het zijhek
- E: Afstand tussen de elementen aan de binnenkant van het zijhek
- F: Afstand tussen de gedeelde zijhekken
- G: Afstand tussen het ligvlak en de bovenkant van het zijhek
- H: Hoogte van de bovenkant van het zijhek boven de matras zonder dat deze is ingedrukt
- I: Dikte van de matras bij gebruik volgens de voorschriften
- J: Breedte 2 van het zijhek
- K: Kleinste afmeting tussen het zijhek en het ligvlak (of de afdekking, indien aanwezig)
- L: Afstand tussen het voeteneinde en het zijhek

Artikelnummers:

Benaming	Art.nr.
Afbeelding 1: Doorlopend houten zijhek	
Houten zijhek (2 steunbalken)	91703
Afbeelding 2: Telescopisch houten zijhek, enkelvoudige staanders in het midden	
Houten zijhek (2 steunbalken)	91868
Afbeelding 3: Telescopisch houten zijhek, dubbele staanders in het midden	
Houten zijhek lang hoofdeinde (2 steunbalken)	91704
Houten zijhek kort voeteneinde (2 steunbalken)	91705

Gevaar aanwijzing van Bock

Gebruik alleen originele Bock-zijhekken die voor elk verpleegbed als toebehoren verkrijgbaar zijn.

Gebruik alleen technisch storingsvrije en onbeschadigde zijhekken met de toegestane tussenruimten.

Let op dat de zijhekken goed vergrendeld worden.

Controleer voordat u de zijhekken aanbrengt en bij elk eerste gebruik alle mechanische onderdelen aan het bedgestel en de zijhekken, die voor de bevestiging van de zijhekken zorgen, op eventuele beschadiging.

De bediening van de zijhekken moet altijd met de grootste zorgvuldigheid worden uitgevoerd, omdat vingers snel beklemd kunnen raken tussen de bedhekken.

3 Elektrische componenten

3.1 De aandrijfeenheid

De aandrijfeenheid bestaat uit aparte aandrijvingen voor het elektrisch verstellen rugleuning en de beenondersteuning. De hoogte-afstelling vindt plaats door middel van twee aparte aandrijvingen die aan het onderstel bevestigd zijn. Het verstelbereik van deze aparte aandrijvingen wordt bepaald door middel van Hallsensoren. De motoren en de handbediening worden aangesloten op de besturingskast die aan de binnenkant is gemonteerd. In de netvoedingsstekker wordt de ingangsspanning omgezet in een veilige laagspanning van maximaal 29 VDC gelijkstroom. De motoren, sturing en handbediening werken met deze veilige, lage spanning. De kabels zijn dubbel geïsoleerd en de netvoedingsstekker beschikt over een primaire zekering.

De vermogensregeling zorgt voor een constante werkingssnelheid. De veiligheidsprestaties komen daarom overeen met beschermingsklasse II en de bescherming tegen vocht van beschermingstype IPX4.

De maximale inschakelduur is aangegeven op het bed (typeplaatje). Bijvoorbeeld 10% ID (inschakelduur) (2 min. ON / 18 min. OFF) betekent dat elke elektrische verstelling maximaal 2 minuten per 20 minuten mag worden uitgevoerd (beveiliging tegen oververhitting).

Als de maximale versteltijd van twee minuten wordt overschreden, bijvoorbeeld door het voortdurend spelen met de handbediening, en de besturing, respectievelijke de aandrijving oververhit raakt, dan schakelt de thermische veiligheid onmiddellijk de volledige stroomvoorzorging van het bed uit. Na een afkoelingsperiode van ca. een uur wordt de stroomvoorzorging naar de besturing automatisch weer ingeschakeld.

3.2 Voorzichtig: Elektrische aandrijving

Het elektrisch bediende verpleegbed maakt door de veelvoudige functies mogelijk om het genezingsproces van de hulpbehoevende persoon psychologisch en fysiek te ondersteunen en tegelijkertijd de pijn te verlichten. Als medische hulpmiddelen vereisen elektrisch bediende bedden een bijzonder zorgvuldige aandacht met betrekking tot de voortdurende veiligheidscontroles. Daarbij horen ook de veilige omgang met het bed, de dagelijkse controle van de elektrische apparatuur en het correct onderhoud en reiniging.

Om beschadigingen van de kabels te voorkomen, moeten de kabels buiten het bereik worden aangebracht waarin ze beschadigd kunnen raken. Ook moet worden voorkomen dat de kabels contact maken met scherpe randen. Om letsel door een elektrische schok te vermijden moet de kans op contact met te hoge spanning worden uitgesloten. Deze omstandigheden doen zich in het bijzonder voor als de netvoedingskabel beschadigd is, er ontoelaatbare en te hoge lekstromen optreden of als er vloeistof in de motorbehuizing

is binnengedrongen, door bijvoorbeeld ondeskundige reiniging. Door deze beschadigingen kunnen storingen optreden in de besturing, wat ongewenste bewegingen kan veroorzaken van de afzonderlijke bedcomponenten, die een verhoogd risico op letsel van de zorgbehoevende en de gebruiker met zich mee kunnen brengen.

3.3 De aandrijvingen

Hermann Bock GmbH levert verpleegbedden met aandrijvingen van de firma DewertOkin GmbH.

De aandrijvingen bestaan ieder uit vier hoofdcomponenten.

- Behuizing
- Motor
- Transmissie
- Spindel met moer

Het behuizingsprincipe van de individuele aandrijving garandeert de duurzame functionaliteit van alle aandrijvingscomponenten. De opbouw van de binnenkant van de behuizing biedt door een nauwkeurige inwendige constructie een wezenlijke voorwaarde voor de pasklare inbouw van de aandrijftechniek en een eenvoudige montage/demontage.

3.4 De externe schakelvoeding SMPS

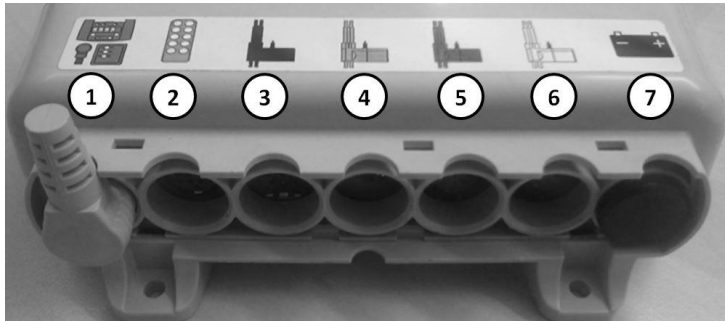
De SMPS-netvoedingsstekker (Switch-Mode-Power-Supply) is een elektronische transformator die bij belasting maar heel weinig opwarmt en waarin een elektronische vermogensbewaking is ingebouwd. Dit zorgt voor een constante spanning tot de vastgestelde limietbelasting (geen snelheidsverlies) en een hoge mate van bescherming tegen overbelasting. De externe transformator biedt veiligheid vanaf het stopcontact omdat daar de netspanning onmiddellijk wordt omgezet in een veilige 29 V laagspanning waarmee het bed wordt bediend. Het bed is door middel van een stekkerverbinding met de netvoedingskabel verbonden zodat deze bij een defect apart kan worden vervangen.

De netvoedingsstekker voldoet aan de Europese richtlijnen voor elektrische huishoudelijke apparaten en heeft daarom ook in de stand-bymodus slechts een laag energieverbruik van max. 0,5 watt en is met een variabele ingangsspanning van 100 V tot 240 V internationaal te gebruiken. Er kunnen aan de SMPS-netvoedingsstekker geen elektromagnetische wisselvelden worden gemeten.



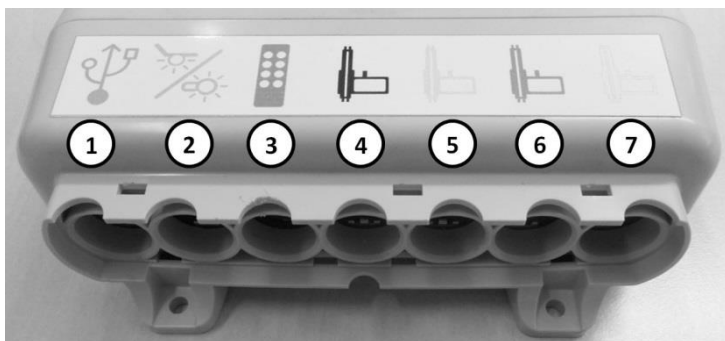
De externe schakelvoeding SMPS

3.5 De sturing



Sturing practico alu plus

De practico alu plus is uitgevoerd met een besturing van de firma DewertOkin GmbH. Aan de besturing kunnen vier aandrijvingen worden aangesloten (bussen 3, 4, 5 en 6). De kleurcodering vindt u in hoofdstuk 4 "Structuur en bediening". Aan de aansluitbus voor de handbediening (bus 2) kan aanvullend nog een vloerverlichting voor onder het bed worden aangesloten. Zorg ervoor dat er op de aansluiting voor de batterij (bus 7) een dummysstekker wordt aangebracht. Op de aansluiting voor het extra bedieningselement (bus 1) moet een overbruggingsstekker worden aangebracht. Via de pigtail-aansluiting (hier niet afgebeeld), dat is de kabel die uit de bovenkant van de besturing komt, kan een leeslampje worden aangesloten.



Sturing practico alu SCC

De practico alu SCC is uitgevoerd met een sturing van de firma Hermann Bock GmbH. Bus 1 is een CAN-busaansluiting, waaraan onder andere een sensormat voor het herkennen van Bed-Off kan worden aangesloten. Meer bijzonderheden hierover kunt u vinden in de apart meegeleverde montage- en gebruikshandleiding voor de Smart-Care-Control sturing. In bus 2 wordt een Y-kabel ingevoerd waaraan de vloerverlichting onder het bed en de leeslamp worden aangesloten. In bus 3 moet de meegeleverde handbediening

worden aangesloten. De aansluitbussen 4, 5, 6 en 7 zijn voorzien voor de enkele aandrijvingen aan de schaar en het ligvlak.

Gevaaraanwijzing van Bock

De aandrijvingscomponenten mogen niet worden geopend!

Het oplossen van storingen of het vervangen van individuele elektrische onderdelen mag uitsluitend door speciaal geautoriseerd deskundig personeel worden uitgevoerd.

Gevaaraanwijzing van Bock

De motoren voldoen aan spatwaterbescherming IPX4. De kabels mogen niet bekneld raken. Het verstellen van de bewegende onderdelen mag alleen plaatsvinden voor gebruik volgens de voorschriften. Hermann Bock GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor niet-overeengekomen technische wijzigingen.

Gevaaraanwijzing van Bock

Probeer nooit om zelf storingen aan de elektrische uitrusting op te lossen. Dit kan levensgevaarlijk zijn! Neem ofwel contact op met de klantenservice van Hermann Bock GmbH of geautoriseerde elektrotechnische vakmensen, zodat de storingsverhelping plaatsvindt volgens alle voorschriften en veiligheidsbepalingen van de Duitse VDE.

3.6 De seriële handbediening

De seriële handbediening is voorzien van een geïntegreerde blokkeerfunctie die het mogelijk maakt voor het verplegend personeel om met een sleutel de werking van de handbediening geheel of gedeeltelijk te blokkeren.

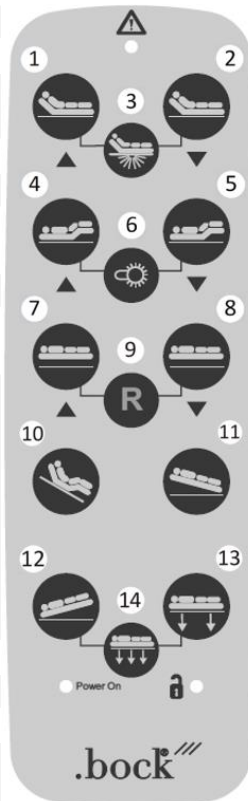
De afsluitbare handbediening, enkele-fout veiligheid

De basisfuncties kunnen bediend worden door het indrukken van de tien bedieningsknoppen op de handbediening. De vier middelste symbolen geven aanwijzingen over een speciale functie die door een gelijktijdige vingerdruk op de naast elkaar gelegen knoppen kan worden uitgevoerd. De afzonderlijke bedieningsknoppen zijn voorzien van overeenkomstige symbolen. De regelmotoren lopen zo lang als de desbetreffende knop wordt ingedrukt. Een gekruld spiraalsnoer geeft bij de bediening de noodzakelijk bewegingsvrijheid.

Met de aan de achterkant gemonteerde ophanginrichting kan de handbediening, vooral ook bij reiniging en verzorging, aan het bed worden gehangen. Daarmee kan een mogelijk storende positie van de handbediening door eenvoudig vastklemmen aan iedere gewenste plek van het bed worden vermeden.

Functietoetsen:

- | | |
|------|---|
| (1) | Rugdeel omhoog |
| (2) | Rugdeel omlaag |
| (3) | Vloerverlichting:
Toets (1) en (2) gelijktijdig indrukken |
| (4) | Onderbeendeel omhoog |
| (5) | Onderbeendeel omlaag |
| (6) | Verlichting/ leeslampje:
Toets (4) en (5) gelijktijdig indrukken |
| (7) | Ligvlak omhoog |
| (8) | Ligvlak omlaag
<i>(Tussenstop bij 37,5 cm uitstappositie)</i> |
| (9) | Reset (geldt alleen voor de practico alu plus):
Zonder meer bij de eerste inbedrijfstelling en na het loskoppelen van het stroomnet uitvoeren!
(De resetfunctie wordt uitgevoerd door gelijktijdig indrukken van toets (7) en (8). Daarbij gaat het bed na ca. 8 seconden langzaam omlaag tot de onderste positie. Nadat de besturing een geluidssignaal heeft gegeven is de reset volledig uitgevoerd.) |
| (10) | Comfortzitpositie omhoog (*) |
| (11) | Voeteneinde omlaag (Anti-Trendelenburg) |
| (12) | Hoofdeinde omlaag (Trendelenburg) |
| (13) | Ligvlak, rug- en onderbeendeel omlaag
<i>(Tussenstop bij 37,5 cm uitstappositie)</i> |
| (14) | Geen functie |



De hieronder beschreven reset-functie mag alleen bij het verpleegbed practico alu plus worden uitgevoerd!

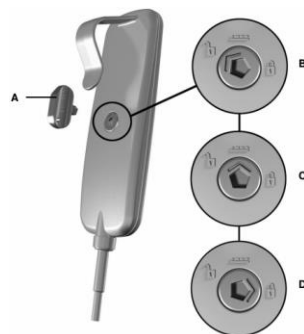
Reset: De resetfunctie wordt uitgevoerd door gelijktijdig indrukken van toets (7) en (8). Daarbij gaat het bed na ca. 8 seconden langzaam omlaag tot de onderste positie. Nadat de besturing een geluidssignaal heeft gegeven is de reset volledig uitgevoerd.

Bij het practico alu SCC verpleegbed kunnen alle motorposities worden teruggezet door alle motoren omlaag te bewegen en iedere knop ongeveer 1 seconde na het bereiken van de onderste eindschakelaar ingedrukt te houden.

(*) De comfortzitpositie gaat alleen omhoog. Alle ingestelde posities kunnen met toets 13 omlaag worden bewogen.

3.7 Handbediening - Blokkeerfuncties

De handbediening heeft een ingebouwde blokkeerfunctie, die door middel van de bijbehorende sleutel kan worden geactiveerd en gedeactiveerd. Voor het blokkeren van alle elektrische functies moet de sleutel in het aan de achterkant van de handbediening aangebrachte blokkeerslot worden gestoken en kan de blokkeerfunctie door draaien van de sleutel worden in- of uitgeschakeld.



A: Steeksleutel

B: Toetsen handbediening vrijgeven

C: Hoofdeinde omlaag (Trendelenburg) geblokkeerd

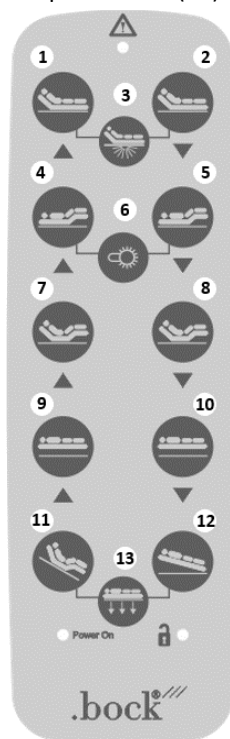
D: Handbediening geblokkeerd

3.8 Handbediening voor thuisomgeving (practico alu plus)

In de thuisomgeving mag het hoofdeinde niet omlaag worden gezet. Bedden voor toepassingsomgeving 4 worden geleverd met de hier afgebeelde handbediening. Deze handbediening beschikt ook over een geïntegreerde blokkeerfunctie, zie de beschrijving in de vorige paragraaf. In stand C zijn de knoppen (11) comfortzitpositie en (12) Voeteneinde omlaag echter vergrendeld.

De resetfunctie wordt, zoals in de vorige paragraaf beschreven, uitgevoerd door gelijktijdig indrukken van toets (7) en (8).

(1)	Rugdeel omhoog
(2)	Rugdeel omlaag
(3)	Vloerverlichting: Toets (1) en (2) gelijktijdig indrukken
(4)	Onderbeendeel omhoog
(5)	Onderbeendeel omlaag
(6)	Omgevingsverlichting: Toets (4) en (5) gelijktijdig indrukken
(7)	Autocontour omhoog
(8)	Autocontour omlaag
(9)	Ligvlak omhoog
(10)	Ligvlak omlaag (Tussenstop bij 58 cm uitstappositie)
(11)	Comfortzitpositie omhoog (*)
(12)	Voeteneinde omlaag (Anti-Trendelenburg)
(13)	Omlaag-functie: Toetsen (11) en (12) gelijktijdig indrukken



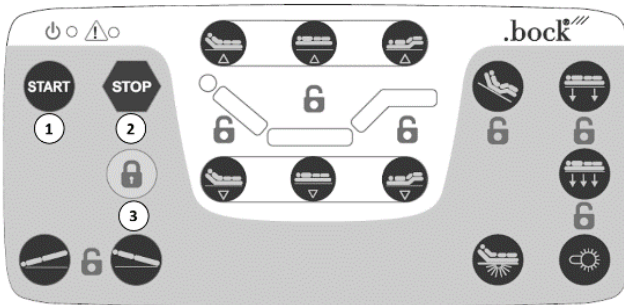
Gevaaraanwijzing van Bock

De maximale inschakelduur van 2 minuten mag niet worden overschreden. Daarna moet aansluitend een pauze van minimaal 18 minuten in acht worden genomen.

3.9 Tweede bedieningselement (optioneel als toebehoren)

Het verpleegbed kan optioneel worden uitgerust met een extra bedieningselement.

Hiervoor wordt een tweede bedieningskast in het bed gemonteerd, die wordt aangesloten op bus 2 van de besturing. In deze tweede besturingskast worden de handbediening in bus 1 en het tweede bedieningselement in bus 2 gestopt. De bussen 3, 4 en 5 blijven niet toegekend en zijn voorzien van een dummystekker.



Bediening:

Om het verpleegbed met het bedieningselement te besturen, moeten de toetsen met een druk op de toets "START" (1) worden vrijgegeven. Nu kunnen alle functies worden uitgevoerd die u op de handbediening vindt. Na de verstelling van het verpleegbed kunt u de toets "STOP" indrukken, om de toetsvergrendeling onmiddellijk te activeren, anders wordt die na enige tijd van niet-gebruik automatisch geactiveerd.

Blokking van functies:

Met het tweede bedieningselement kunt u de afzonderlijke functies blokkeren. Druk hiervoor op de toets met het symbolische slot (3). Nu kunt u afzonderlijke functies uitkiezen. Als de betreffende controlelamp brandt, is de functie niet geblokkeerd. Als de betreffende controlelamp niet brandt, is de functie geblokkeerd. Deze functies zijn dan op het bedieningselement **en** op de handbediening geblokkeerd. Nadat u alle nodige toetsen hebt geblokkeerd, kunt u uw keuze bevestigen door op de toets "START" of "STOP" te drukken. De instellingen blijven opgeslagen.

LET OP: Als bepaalde functies op de handbediening worden geblokkeerd, worden deze niet op het tweede bedieningselement geblokkeerd. Deze functies moeten hier apart worden geblokkeerd.

3.10 Accu (optioneel als toebehoren)

De accu dient als netonafhankelijke resetfunctie. Er wordt geen garantie gegeven voor de werking van de aandrijving in geval van stroomuitval.

Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op gedurende minstens 24 uur. De ingebouwde accu's bereiken hun volledige capaciteit pas na 5 tot 10 laad- en ontladcycli.

Zolang de besturing van netspanning wordt voorzien, zorgt het automatische oplaadcircuit voor een permanente bedrijfsbereidheid. Na een netonafhankelijk gebruik van het aandrijfsysteem moet de accu onmiddellijk worden opgeladen door de netaansluiting weer tot stand te brengen.

Wanneer de spanning van de accu de uitschakelgrens bereikt, wordt het aandrijfsysteem volledig gedeactiveerd. De diepontladingsbeveiliging beschermt de accu tegen eventuele schade, die kan voortkomen uit het niet in acht nemen van de ontladingswaarschuwing. Als de spanning van de accu in bedrijf de drempel van de diepontladingsbescherming bereikt, klinkt er een akoestisch signaal. Wanneer dit akoestisch signaal klinkt, moet de accu onmiddellijk worden geladen, een kortstondige werking van de aandrijving is echter nog mogelijk.



Technische gegevens	Accu AG7
Nominale spanning	24 V DC
Capaciteit	1,2 Ah
Zekering	T 15 A
Beschermingstype	IPX4
Accutype	Blei Vlies
Laaduitschakelingsspanning	29 V DC
Laadtijd	ca. 14 uur
Levensduur	ca. 1000 laadcycli
Zelfontlading	ca. 6 maanden

Gevaarwijzing van Bock

Neem de rusttijd van de accu in acht. Deze moet minstens een uur rusten voor de inbedrijfstelling, voor de verwijdering en voor de vervanging van de accu.

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken! Trek voor de montage zeker de netvoedingsstekker van de aandrijving uit de contactdoos! Zorg ervoor dat de netvoedingsstekker altijd toegankelijk is.

Om de bedrijfszekerheid te verhogen moet u voor de eerste ingebruikname of na extreme mechanische belastingen de volgende maatregelen nemen: Controleer de behuizing op beschadigingen. Als de behuizing beschadigingen vertoont of bij een sterke verhitting van het apparaat: Koppel dan de accu los van de bediening en stel het aandrijfsysteem buiten bedrijf.

Open of vernietig de accu niet.

Stel de accu niet bloot aan hitte of open vuur. Bewaar ze niet in direct zonlicht.

Als de accu lekt en u in aanraking komt met de uitgelopen vloeistof, was de vloeistof dan grondig af met water en zoek onmiddellijk een dokter op.

Verwijder de accu volgens de wettelijke voorschriften voor oude batterijen en accu's. Deze mogen niet bij het huisvuil terechtkomen.

Onderhoud: Voer regelmatig (minstens om de 6 maanden) visuele inspecties uit. Let op beschadigingen van de behuizing, controleer de stekerverbindingen en de kabels op beschadigingen, beknellingen of breuken.

Maximale bewaartijd 6 maanden bij de aanbevolen bewaartemperatuur. Daarna moet de accu weer worden geladen. Bij hogere bewaartemperaturen moet de accu reeds vroeger worden geladen. Zo wordt een diepontlading vermeden, die tot een onherstelbare beschadiging van de accu zou kunnen leiden.

3.11 Overig toebehoren practico alu SCC

Informatie over verder toebehoren die aan de practico alu SCC kan worden aangesloten, kunt u vinden in de apart meegeleverde montage- en gebruikshandleidingen.

Gevaarwijzing van Bock

Modellen met afgedekte wielen zijn niet geschikt voor het transport van de patiënt. De bedden zijn alleen bestemd om binnen de kamer van de patiënt verplaatst te worden om het bed te reinigen of om toegang te verkrijgen tot de patiënt.

4 Opbouw en bediening

4.1 Technische gegevens

Technische gegevens	practico alu plus practico alu SCC
Afmetingen ligvlak: cm	90 x 200
Afmetingen buitenzijde: cm	101,5 x 208,5
Buitenmaten houten eindstuk type 20: cm	101,5 x 210
Veilige werklust: kg	220
Max. gewicht persoon: kg	185
Hoogte-instelling: cm	25-81
Lengte van de rugleuning: cm	88
Max. instelhoek t.o.v. horizontaal:	
- Rugdeel	70°
- Onderbeendeel	20°
- Trendelenburg-positie	15°
Hoogte zijhek met lattenbodem: cm	39,5
Hoogte zijhek met ripolux neo®: cm	35
Keuzemogelijkheden voor zijhekken:	
- Doorlopend houten zijhek	•
- Uitschuifbaar (telescopisch) houten zijhek	•
Hefruimte: cm	> 15
Geluidsniveau: dB(A)	< 65
Gewichten:	
Totaal incl. doorl. houten zijhek: kg	135
Ligvlak: kg	46,8
Onderstel (open zwenkwielen, centrale vergrendeling): kg	55
Houten eindstuk (type 22): kg	8,6
Doorlopend houten zijhek: kg/set	8,1
Uitschuifbaar houten zijhek: kg/set	11,2
Elektrische gegevens	
Ingangsspanning: V	100-240
Frequentie: Hz	50/60
Max. vermogen A	3,5

Alle onderdelen en gegevens zijn onderhevig aan voortdurende ontwikkeling en kunnen daarom afwijken van de vermelde gegevens.



4.2 practico alu plus en practico alu SCC

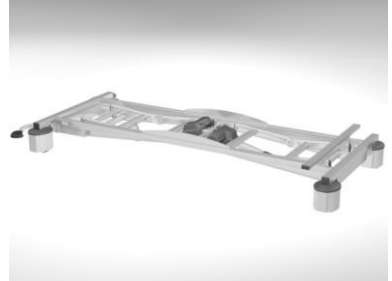
Een bed voor alle omstandigheden dat techniek en comfort met elkaar verenigd. Technisch doordacht tot in de details: De practico alu plus en de practico alu SCC kunnen zonder gereedschap worden verlengd en zo individueel worden aangepast aan de patiënt. Dat gaat heel gemakkelijk: Het volledig ergonomische, verlengstuk voor het bed kan in een handomdraai worden aangebracht, zie de beschrijving aan het eind van dit hoofdstuk. De zijhekken zijn voor alle lengten leverbaar. De verpleegbedden biedt mensen met een beperking, hulpbehoevende zieken en mensen met een handicap een hoog ligcomfort en ondersteunt door zijn gemakkelijke bediening tegelijkertijd een optimale verpleging.

- De practico alu plus en de practico alu SCC zijn niet geschikt voor gebruik in het ziekenhuis.
- Voor zover de practico alu plus, respectievelijk de practico alu SCC, zijn uitgerust met open zwenkwielen, zijn deze verpleegbedden geschikt voor het transport van patiënten. De bedden kunnen worden verplaatst terwijl de patiënt erin ligt. Ter voorbereiding moeten daarvoor de zwenkwielen worden vastgezet en het ligvlak in de onderste loodrechte positie worden gezet. De zwenkwielen ontgrendelen en het bed verplaatsen. Na het verplaatsen de zwenkwielen weer vergrendelen. Als het verpleegbed is uitgerust met afdekking voor de zwenkwielen, dan is het bed alleen bedoeld om binnen de kamer van de patiënt te worden verplaatst voor reiniging of om toegang te krijgen tot de patiënt.
- Het verpleegbed is geschikt voor zorgbehoevende personen (volwassenen) met een lichaamslengte vanaf 146 cm. Het gewicht van de persoon mag niet meer bedragen dan 185 kg en dient meer te zijn dan 40 kg. De Body Mass Index (BMI) moet groter dan of gelijk zijn aan 17.
- De practico alu plus, respectievelijk de practico alu SCC, kunnen onder bepaalde omstandigheden (naar behoefte) voor medische doeleinden worden gebruikt met elektrische medische apparaten (bv. afzuigapparaten, voedingssystemen, anti-decubitussystemen, ultrasone vernevelaars, zuurstofconcentratoren, enz.) In dat geval moeten alle functies van het bed gedurende het gebruik daarvan door middel van de ingebouwde blokkeerfunctie worden uitgeschakeld.

Let op: Het bed heeft geen speciale aansluitingen voor potentiaalvereffening. Er mogen geen medische elektrische apparaten worden gebruikt die intravasculair of intracardiaal met de patiënt zijn verbonden. De exploitant van de medische producten is ervoor verantwoordelijk dat de combinatie van de apparaten voldoet aan de vereisten van EN 60601-1.

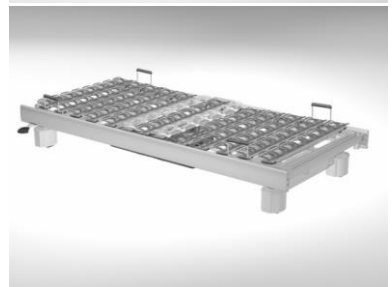
practico alu plus of de practico alu SCC gebruiksklaar maken

Verwijder alle verpakkingsmateriaal en plaats het onderstel op een vrije, horizontale ondergrond.



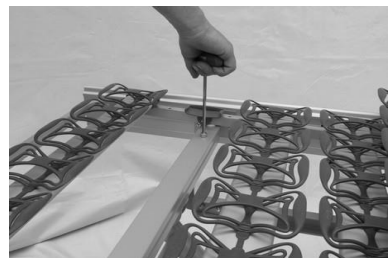
Plaats het ligvlak op het onderstel.

Let op de plaatsing van het hoofd- en voeteneinde.

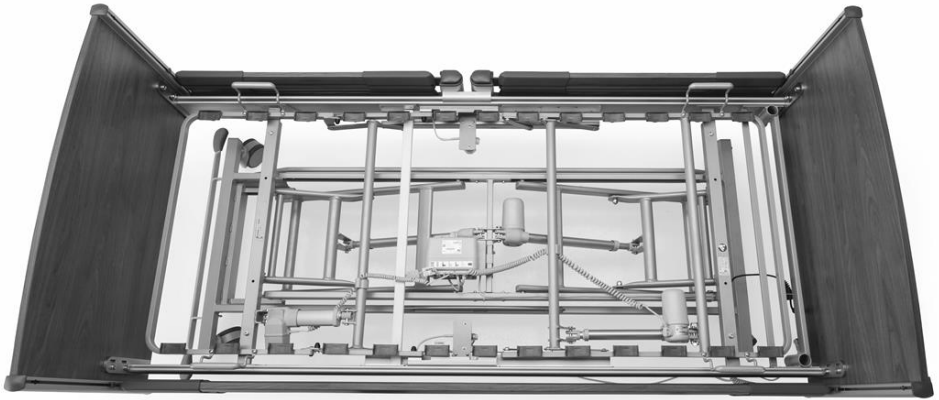


Op de afbeelding is links aan het onderstel de voethendel voor de centrale vergrendeling te zien en deze moet zich aan het voeteneinde van het ligvlak bevinden.

Schuif het ligvlak zodanig op het onderstel dat de geboorde gaten boven elkaar liggen. Bevestig het ligvlak met de bijbehorende 4 schroeven (cilinderkopschroeven M8x45) en de 4 moeren.

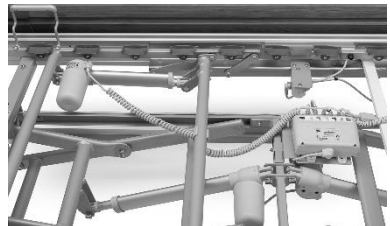


Breng nu op een veilige manier de kabel voor de ligvlakmotoren en de kabel voor de handbediening onder het ligvlak aan tot de besturingskast. Zorg ervoor dat de kabels niet geklemd of op een andere manier beschadigd kunnen worden. Om het leggen van de kabels te vereenvoudigen, kunt u enkele stroken van het ligvlakframe verwijderen.



Let op: De volgende aanwijzing geldt alleen voor de practico alu plus: Als het bed al vanaf de fabriek voorzien is van vloerverlichting aan de onderzijde van het bed, dan moet u de handschakelaar aan de vrije bus van een van beide verlichtingen onder het bed steken. De verlichting onder het bed is al aan het frame van het ligvlak gemonteerd. De stekker voor de verlichting onder het bed moet in dit geval aan de sturing in de bus voor de handbediening worden gestoken (rode markering). Let op dat alle bussen daarna worden voorzien van afdekdoppen om te voldoen aan de vereisten van de beschermingsklasse.

Het aanleggen van de kabel van de motor aan het hoofdeinde naar de sturing.

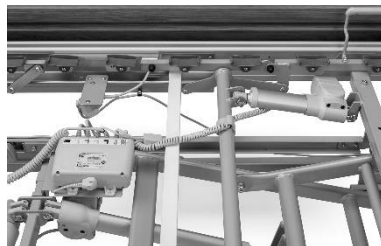


Gebruik hiervoor de kabelklem om de kabel in het midden van het onderdeel te bevestigen waarmee het hoofdeinde wordt opgetild.



Het aanleggen van de kabel van de motor aan het voeteneinde naar de sturing.

Gebruik daarvoor de kabelklem (zie afbeelding boven) om de kabel aan het onderdeel te bevestigen waarmee het voeteneinde wordt opgetild ter hoogte van de besturing .



De aansluiting van de stekkers van de besturingskast bij de verpleegbedden practico alu plus en practico alu SCC:

- Rood: Handbediening of Vloerverlichting onder het bed
- Zwart: Hoofdeinde ligvlak
- Geel: Voeteneinde ligvlak
- Blauw: Aandrijving schaar - hoofdeinde
- Wit: Aandrijving schaar - voeteneinde



Let op de beschrijving van de besturingen in Hoofdstuk 3.

Nadat u alle stekkers verbonden hebt met de besturing, kunt u de meegeleverde afdeklap aan de besturing klemmen zodat de stekkers goed bevestigd zijn.

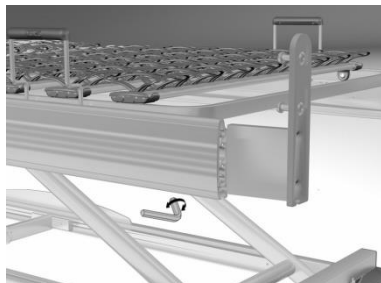
De netvoedingskabel langs het midden van het frame van het onderstel naar het hoofdeinde leiden. Daar de kabel met behulp van de trekontlasting vastschroeven.

BELANGRIJK!

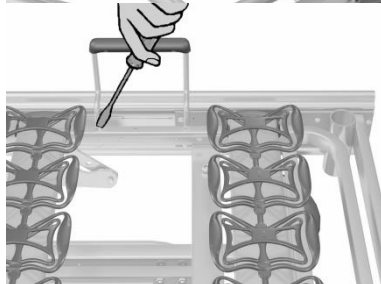
Voordat het bed in bedrijf wordt gesteld moeten de motoren worden gereset. Deze procedure wordt beschreven in hoofdstuk 3 op pagina 18.



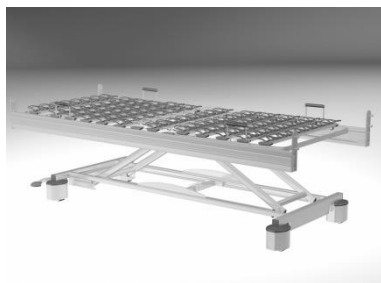
Als de uitsparingen voor de eindstukken nog niet gemonteerd zijn, moet u deze in de lengtebalken van het ligvlak schuiven en van onder af bevestigen met de bijgeleverde schroefdraadpennen.



Bevestig nu de matrasbeugel met de bijgeleverde zelftappende schroeven als deze nog niet bij de fabriek gemonteerd zijn (dit is afhankelijk van de transportwijze van het verpleegbed).



Zet hierna voor de verdere montage het onderstel omhoog.



Zet de centrale rem vast om een onbedoeld verschuiven van het bed te verhinderen.

Schroef de eindstukken vast aan het ligvlak.

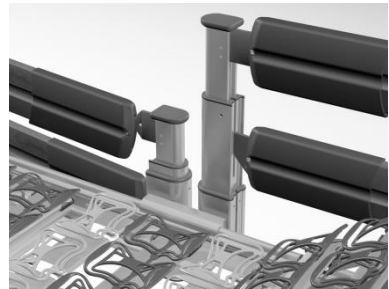


Uitschuifbare zijhekken:

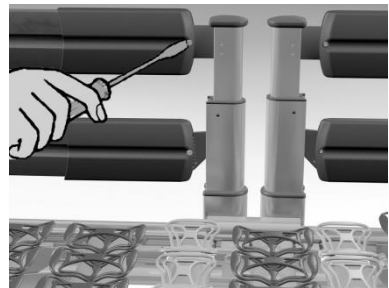
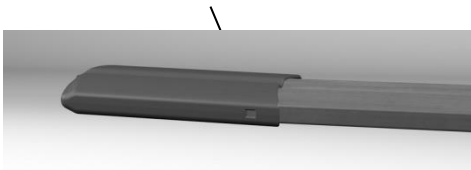
Zet de buitenste staanders ongeveer aan het eind van het ligvlak en de middelste staanders ongeveer in het midden van de lengte-as van de langsbalken van het ligvlak.



Steek de latten van het zijhek op de montagebeugels en schroef ze vast.



De markeringen op de zijhekbevestigingen moeten naar beneden wijzen.

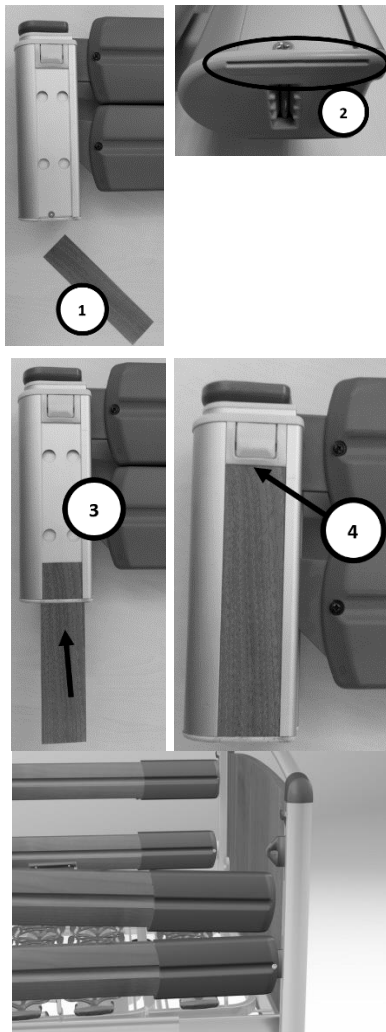


Lijn de middelste staander zijdelings uit en schroef deze vanaf de onderkant vast.



Inschuiven van de decoratieve folie in de telescoopstang

Neem de decoratieve folie (1) en schuif die van onder door de gleuf in de plug (2) in het aluminiumprofiel van de zijhekstaander (3). Zorg ervoor dat de juiste kant van de decoratieve folie naar buiten wijst. Die kan later moeilijk worden verwijderd. Schuif de decoratieve folie zo ver in, dat ze gelijk is met de toets (4). Aan de onderste plug (2) is een klikneus ingebouwd, die voorkomt dat de decoratieve folie eruit valt.



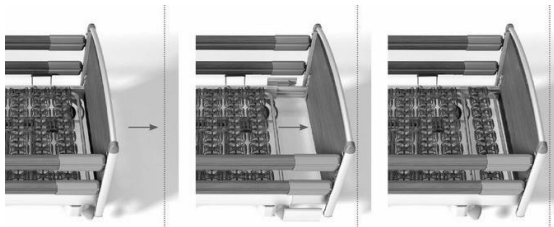
Bij doorlopende zijheken:

Draai de schroeven aan de bevestiging aan het hoofdeinde los en trek deze er een klein beetje uit.

Steek de latten van het zijhek op de montagebeugels en schroef deze vast.

Als alle latten van het zijhek gemonteerd zijn schuift u het eindstuk weer terug en trekt u de schroeven weer vast aan.

Controleer nog eens alle schroefverbindingen voordat het bed in gebruik wordt genomen.



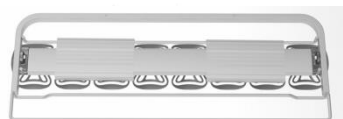
4.3 Bedverlenging

Verwijder aan het voeteneinde de beide onderste schroeven van de bevestiging van het eindstuk.



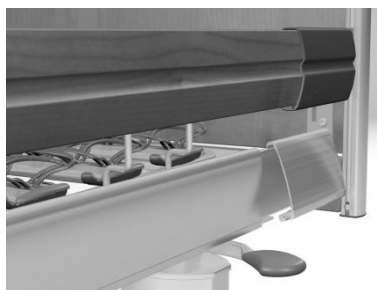
Trek het eindstuk aan het voeteneinde er ongeveer 220 mm uit.

Neem het voetbeugelverlengstuk (*verkrijgbaar als toebehoren*) en neem de beide aluminium doppen eraf en verwijder de beide handschroeven.



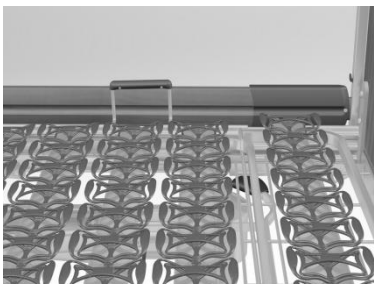
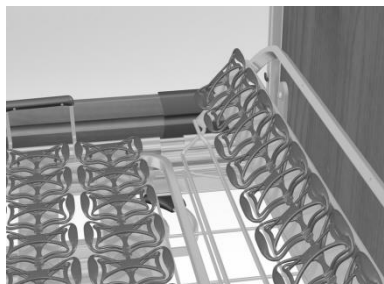
Klem deze op de uitsteeksels.

Schuif het voeteneindestuk weer terug zodat de langs balken en het opgeklemde deel vast tegen elkaar aan liggen.



Bevestig nu het eindstuk met de handschroeven.

Plaats de voetstangverlenging zoals weergegeven op de afbeelding.



4.4 Noodneerlating - rugdeel (standaard)

Bij uitval van de stroomtoevoer of de aandrijfsystemen kunt u het omhoog geplaatste achterdeel met de hand laten zakken.

Alleen uitvoeren met twee personen!

Eén persoon tilt (ontlast) het achterdeel een beetje omhoog en houdt het in deze positie vast. De tweede persoon verwijdert nu de borgpen aan de motor.

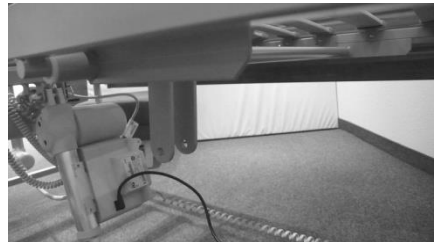


De motor is nu gescheiden van het achterdeel en kan omlaag worden gezwenkt.

Wanneer de tweede persoon de gevarenszone verlaten heeft, kan de eerste persoon het achterdeel voorzichtig laten zakken.



Houd het achterdeel vast tot het volledig omlaag staat.



Gevaarwaarschuiving van Bock

Dit laten zakken mag alleen in geval van nood worden uitgevoerd en alleen door personen die deze bediening volledig beheersen.

Koppel het bed altijd los van de stroomtoevoer tot de motor weer gemonteerd is.

4.5 Nood-neerlating - Rugdeel (optioneel)

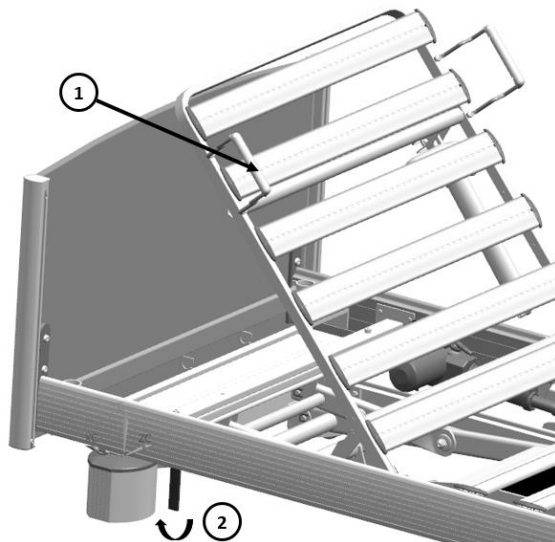
In noodgevallen kan de rugleuning neergelaten worden door een mechanisch apparaat op het verpleegbed. Daarvoor wordt de rode bedieningshendel in de richting van het hoofdeindestuk naar boven bewogen. De snelheid van het neerlaten is afhankelijk van het gewicht van de matras en het gewicht van de patiënt.

Gevaarwijzing van Bock

Bij zware patiënten kan de rugleuning zeer snel neergelaten worden. Laat de rugleuning altijd met één hand op de matrasbeugel zakken, om de verstelling te controleren.

Bediening:

Houd met één hand de matrasbeugel (1) aan de rugleuning en beweeg met de andere hand de rode bedieningshendel (2) in de richting van het hoofdeindestuk naar boven (zie pijlrichting). De rugleuning gaat naar beneden. Houd uw hand zolang op de matrasbeugel (1), tot u de bedieningshendel (2) loslaat. De rugleuning blijft dan in deze positie. **Let erop dat de bedieningshendel (2) na gebruik weer loodrecht naar beneden wijst.**



Gevaarwijzing van Bock

Bij het verpleegbedmodel practico alu SCC moet de motor aan het hoofdeinde na gebruik van de noodontgrendeling eenmaal volledig worden ingetrokken met de handbediening.

4.6 Verplaatsing van locatie

Als het bed naar een andere locatie moet worden verplaatst, let dan op de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Breng het ligvlak met toets (8) van de handbediening naar de onderste positie.
- Trek voor het verplaatsen de netvoedingsstekker eruit en bevestig deze aan het ophangpunt aan het houten zijhek, zodat de kabel niet kan vallen en onder de wielen kan raken. Let op dat de kabel niet over de vloer sleept.
- Controleer voordat u de netvoedingsstekker weer in het stopcontact steekt de netvoedingskabel op mechanische beschadiging (knikken, knelsporen, schaafplekken en blootliggende stroomdraden).
- Leg de netvoedingskabel zo dat er bij gebruik van het bed niet aan getrokken wordt, er niet over de kabel heen wordt gereden en de kabel niet klem komt te zitten tussen de bewegende onderdelen van het bed. Steek daarna de stekker weer in het stopcontact.
- Voer een reset-procedure uit zoals beschreven op pagina 18 (geldt alleen voor de practico alu plus).

4.7 Transport-, opslag- en bedrijfsvoorwaarden

	Transport en opslag	Bedrijf
Temperatuur	0°C tot +40°C	10°C tot +40°C
Relatieve luchtvochtigheid	20% tot 80%	20% tot 70%
Luchtdruk	800hPa tot 1060hPA	

4.8 Functionele aanwijzingen

Om het bed op zijn plaats vast te zetten moeten de remmen van de zwenkwielen aan het onderstel worden vergrendeld. Daarvoor moet de vergrendelingshendel aan het onderstel met de voet naar beneden worden gedrukt.

De geïntegreerde zijheksen moeten indien nodig zo ver omhoog worden getrokken dat deze vastklikken. Bij gebruik van verschillende matrasdikten mag de minimale hoogte zonder indrukken niet minder zijn dan 22 cm, gemeten vanaf de bovenkant van het zijhek tot boven de matras (indien hoger moet een derde opzetzekering worden gebruikt, die als toebehoren verkrijgbaar is).

4.9 Verwijdering

De afzonderlijke materialen van kunststof, metaal en hout kunnen worden hergebruikt en kunnen volgens de wettelijke bepalingen worden gerecycled. Let op dat elektrisch verstelbare verpleegbedden volgens de WEEE EU-richtlijn 2012/19/EG moet worden

aangemerkt als bedrijfsmatig gebruikt elektronisch afval (b2b). Alle vervangen elektrische en elektronische onderdelen van het elektrisch verstelsysteem moeten in overeenstemming met de Duitse wet verwijdering elektro- en elektrotechnische apparaten (in het kort ElektroG) worden behandeld en verwijderd.

4.10 Probleemoplossing

Dit overzicht geeft u aanwijzingen over welke functionele storingen u zelf kunt testen en eenvoudig op kunt heffen en welke storingen in ieder geval moeten worden opgelost door vakmensen.

Storing	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De aandrijving werkt niet via de handbediening	Netvoedingskabel niet aangesloten op stopcontact	Stekker van de voedingskabel in het stopcontact steken
	Signalen van de aandrijvingen van de hoogtevinstelling worden in de besturing niet correct verwerkt.	Voer een reset-procedure uit zoals beschreven op pagina 18 (geldt alleen voor de practico alu plus).
	Stekkerdoos heeft geen spanning	Controleer de stekkerdoos of de zekeringkast
	De stekker van de handbediening zit niet goed vast	Controleer de steekverbinding aan de motor
	Handbediening of de aandrijving is defect	Informeert de exploitant of de klantenservice van de firma H. Bock
	Blokkeerfunctie of blokkeerkast in de handbediening geactiveerd	Blokkeerfunctie of blokkeerkast in de handbediening deactiveren
Aandrijvingen stoppen bij het indrukken van een toets na een korte tijd	Er bevindt zich een obstakel in het verstelbereik	Verwijder het obstakel
	De veilige werklust is overschreden	Belasting verminderen
Aandrijvingen stoppen na lang verstellen	Versteltijd of veilige werklust is overschreden en de polyswitch in de transformator van het stuurapparaat reageert op de warmtetoename.	Laat het aandrijfsysteem voldoende afkoelen, na 2 minuten verstelling bij vollast moet een pauze van 18 minuten worden gehouden.
Tegenovergestelde functies bij het bedienen van de handbediening	Controleer de stekkeransluiting op de besturing, zie hoofdstuk 4.2.	Verbind de kabels overeenkomstig de kleurmarkering of informeer de exploitant of de klantendienst van de firma H. BOck.
Afzonderlijke aandrijvingen lopen alleen in één richting	Handbediening, aandrijving of stuurapparaat defect	Informeert de exploitant of de klantenservice van de firma H. Bock
Aandrijvingen stoppen en bed staat in een hellingshoek	Verstelfuncties te lang achter elkaar gebruikt	Ligvlak in de onderste stand zetten en daardoor weer horizontaal instellen. Blokkeerfunctie in de handbediening activeren.

5 Toebehoren

Om ieder verpleegbed nog nauwkeuriger op de behoeften van de individuele zorgbehoevende af te stemmen, biedt Hermann Bock GmbH praktische en mobiliteitsbevorderende toebehoren aan. De montage verloopt snel en probleemloos aan de reeds voorziene bevestigingspunten van het bed. Uiteraard komt elk element voor de extra uitrusting overeen met de bijzondere kwaliteits- en veiligheidsnormen van de firma Bock. Naast de standaardtoebehoren die als standaarduitrusting voor elk bed beschikbaar zijn hebben wij ook een uitgebreid aanbod aan extra toebehoren. Deze extra's zijn afhankelijk van het type bed en aangepast aan de speciale functies en gebruikslocatie van ieder bed. Het aanbod omvat technische onderdelen tot en met matrassen en bijzetbedden. De brede keuze aan houten afwerking en kleurvarianten bieden u keuzevrijheid en zorgen ervoor dat alle verpleegbedden harmonieus kunnen worden gecombineerd met de al aanwezige meubelen.

5.1 Speciale maten

Speciale maten zijn bij Hermann Bock GmbH een vast onderdeel van de productie. Optimaal ligcomfort voor zorgbehoevenden met een bijzondere lichaamsbouw kan alleen worden gerealiseerd door speciale uitvoeringen. Hermann Bock GmbH biedt met de uitvoeringen voor speciale maten de mogelijkheid om elk verpleegbed individueel aan te passen aan de lichamelijke vereisten van de zorgbehoevende. Vanaf een lichaamslengte van 180 cm adviseert Hermann Bock GmbH het gebruik van de geïntegreerde ligvlakverlenging (*zie onder toebehoren*) waarmee het ligvlak tot 220 cm kan worden verlengd. Zo kunnen ook langere mensen comfortabel liggen met behoud van functionaliteit.

Gevaaraanwijzing van Bock

Bij het gebruik van de toebehoren aan het bed of het gebruik van medische apparaten, bijvoorbeeld een statief voor een infuushouder in de directe nabijheid van het bed moet men bijzonder opletten dat er bij het verstellen van de rug- en beenleuning geen knel- of snijgevaar ontstaat voor de hulpbehoevende persoon.

De mobiele telefoon van Hermann Bock adviseert u graag over de voor uw bed optimale extra oplossing. Telefoonnummer: 0180 5262500 (14 cent /min. vanaf vaste lijn / tot 42 cent/ min. met mobiele telefoon).

De verschillende bedmodellen kunnen worden gecombineerd met een uitgebreid aanbod aan meubels tot en met een volledig kamer-ameublement om uw zorg- en wooncomfort op een bijzondere wijze met elkaar te verbinden.

6 Reiniging, onderhoud en ontsmetting

De individuele onderdelen van het bed bestaan uit eersteklas materialen. De oppervlakken van de metalen buizen zijn bedekt met een duurzame poedercoating van polyester. Het oppervlak van de houten onderdelen is zonder gebruik van verontreinigende stoffen afgedicht. Alle bedcomponenten kunnen in overeenstemming met de toepasselijke hygiënische vereisten binnen de verschillende toepassingsgebieden probleemloos worden ontsmet door afvegen en sproeien en zo gemakkelijk worden gereinigd en verzorgd. Door de volgende onderhoudsaanwijzingen te volgen blijft de bruikbaarheid en de optische toestand van uw verpleegbed lang behouden.

6.1 Reiniging en onderhoud

Stalen buizen en gespoten metalen onderdelen:

Voor het reinigen en onderhouden van deze oppervlakken gebruikt u een vochtige doek met een normaal verkrijgbaar, mild schoonmaakmiddel.

Houten, decoratieve en kunststofcomponenten

Alle gebruikelijke meubelreinigings- en onderhoudsproducten zijn geschikt. Het schoonmaken van de kunststofcomponenten met een vochtige doek zonder schoonmaakmiddel is over het algemeen voldoende. Voor het onderhoud van de kunststofoppervlakken moet een speciaal voor kunststof geschikt product worden gebruikt.

Aandrijving:

Om het binnendringen van vocht te voorkomen mag de motorbehuizing alleen met een licht bevochtigde doek worden schoongeveegd.

Ondersteuningssysteem ripolux neo:

Voor het reinigen van de verende elementen van kunststof gebruikt u een licht bevochtigde doek zonder reinigingsmiddel of een uitsluitend voor kunststof geschikt product. Bij sterke verontreiniging verwijdert u de verende elementen van de dragerelementen en de dragerelementen van het ligvlakframe. De gedemonteerde kunststofelementen kunnen gemakkelijk worden gereinigd door deze met heet water af te borstelen of te sproeien. Om te ontsmetten kunnen de afzonderlijke elementen besproeid worden met een voor kunststof geschikt ontsmettingsmiddel. Door licht schudden loopt een groot deel van het vocht al van het kunststof oppervlak en de rest droogt in korte tijd. Breng de elementen weer aan nadat ze zonder residu achter te laten zijn opgedroogd. Als alternatief kunnen de elementen van het ligvlak volledig van het frame verwijderd worden en gereinigd.

6.2 Ontsmetting

Desinfecteer het verpleegbed met een ontsmettingsdoekje. Volg hierbij de geteste en goedgekeurde procedures van het Robert Koch Instituut (RKI). U kunt in de handel verkrijgbare reinigings- en desinfectiemiddelen gebruiken die door de RKI zijn goedgekeurd. Om de materiaalbestendigheid van de kunststofelementen zoals de motorbehuizing en decoratieve elementen te behouden, mogen alleen milde en zachte ontsmettingsmiddelen worden gebruikt. Geconcentreerde zuren, aromatische en gechloroerde koolwaterstoffen, hoge alcoholpercentages, ethers, esters en ketonen tasten het materiaal aan en mogen daarom niet worden gebruikt. De lijst van de door het Robert Koch Instituut geteste en goedgekeurde desinfectiemiddelen en -methoden is te vinden op het internet op www.rki.de.

6.3 Gevaren voorkomen

Om gevaren in verband met de reiniging en ontsmetting te voorkomen, moet u eerst zonder meer de volgende voorschriften met betrekking tot de elektrische onderdelen van uw verpleegbed in acht nemen. Bij het niet opvolgen hiervan kan er risico voor letsel ontstaan en ernstige schade worden toegebracht aan de elektrische kabels en de aandrijving.

1. Trek de netvoedingsstekker eruit en plaats deze zodanig dat hij niet in contact komt met overmatig veel water of reinigingsmiddel.
2. Controleer de voorgeschreven plaatsing van alle stekkerverbindingen.
3. Controleer de bekabeling en de elektrische onderdelen op beschadiging. Als er schade wordt aangetroffen, niet reinigen maar eerst het defect door de exploitant, dan wel een bevoegd vakman laten repareren.
4. Voor de inbedrijfstelling de netvoedingsstekker controleren op de aanwezigheid van vocht en eventueel laten drogen of uitblazen.
5. Als er een vermoeden bestaat dat er vocht in de elektrische componenten is binnengedrongen, dan onmiddellijk de netvoedingsstekker uit het stopcontact trekken of in ieder geval niet aansluiten op het stroomnet. Het bed onmiddellijk buiten bedrijf stellen, dit goed zichtbaar kenbaar maken en de exploitant informeren.

Gevaar aanwijzing van Bock

Voor de reiniging mogen nooit schuurmiddelen of reinigingsmiddelen met schurende of slijpende deeltjes worden gebruikt of sponsjes zoals die gebruikt worden voor het reinigen van roestvrij staal. Ook niet toegestaan zijn organische oplosmiddelen zoals gehalogeneerde/aromatische koolwaterstoffen en ketonen evenals zuur- en looghoudende reinigingsmiddelen.

Het bed mag nooit met een waterslang of hogedrukspuit worden afgespoten omdat de vloeistof kan binnendringen in de elektrische onderdelen waardoor storingen op kunnen treden en er gevaren kunnen ontstaan.

Voordat het bed opnieuw in gebruik wordt genomen moet het bed gereinigd en ontsmet worden. Eveneens moet er een visuele inspectie worden uitgevoerd om te controleren op eventuele mechanische beschadigingen. Gedetailleerde informatie hierover vindt u in de inspectielijst.

7 Richtlijnen en Verklaring van de fabrikant

Guidance and manufacturer's declaration

– Electromagnetic emission

The *medizinisches Bett* is intended for use in the electromagnetic environment specified below.

The customer or the user of the *medizinisches Bett* should assure that it is used in such an environment.

Emission test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11 (partly)	Group 1	The medical used bed uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment. The <i>medizinisches Bett</i> is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purpose.
RF emissions CISPR 11 (partly)	Class B	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

– Electromagnetic immunity

The *medizinisches Bett* is intended for use in the electromagnetic environment specified below.

The customer or the user of the *medizinisches Bett* should assure that it is used in such an environment.


Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrostatic transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 0.5 cycle 40 % U_T (60 % dip in U_T) for 5 cycles 70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25 cycles < 5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 5 sec	< 5 % UT (>95 % dip in UT) for 0.5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles < 5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 sec	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the <i>medizinisches Bett</i> requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the <i>medizinisches Bett</i> be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

Note: U_T is the a. c. mains voltage prior to application of the test level.

– Electromagnetic immunity

The *medizinisches Bett* is intended for use in the electromagnetic environment specified below.

The customer or the user of the *medizinisches Bett* should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V 150kHz-80MHz 3 V/m 80MHz-2500MHz	3 V 150kHz-80MHz 3 V/m 80MHz-2500MHz	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the EQUIPMENT <i>medizinisches Bett</i>, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance:</p> $d = \left[\frac{3.5}{3} \right] \sqrt{P} \quad 150 \text{ kHz to } 80 \text{ MHz}$ $d = \left[\frac{3.5}{3} \right] \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz to } 800 \text{ MHz}$ $d = \left[\frac{2}{3} \right] \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz to } 2,5 \text{ GHz}$ <p>where p is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</p> 

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

^a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the *medizinisches Bett* is used exceeds the applicable RF compliance level above, the *medizinisches Bett* should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the *medizinisches Bett*.

^b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the *medizinisches Bett*

The *medizinisches Bett* is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled.

The customer or the user of the *medizinisches Bett* can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the *medizinisches Bett* as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{3} \right] \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{3} \right] \sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = \left[\frac{2}{3} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

For transmitters rated at a maximum output power not listed above the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

8 Regelmatige inspecties met onderhoud

Regelmatige inspecties dienen om het hoogst mogelijke veiligheidsniveau te handhaven en zijn daarom een belangrijke waarborg. Medische hulpmiddelen moeten in overeenstemming met de vastgestelde termijnen van de fabrikant en de algemeen erkende technische voorschriften regelmatig worden geïnspecteerd. De veiligheidstechnisch vereiste veiligheidsmaatregelen zijn in de dagelijkse praktijk onderworpen aan verschillende vereisten en belastingen en ook aan de mogelijke slijtageverschijnselen. Om gevaren veilig te kunnen neutraliseren is een voortdurende en consequente toepassing van de termijnen voor de regelmatige inspecties zonder meer noodzakelijk. Daarbij heeft de fabrikant geen invloed op de mate waarin de voorschriften door de exploitant van elektrische bedden worden opgevolgd. Bock vereenvoudigt voor u het handhaven van de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen met een tijdbesparende dienstverlening.

Het uitvoeren van de testen, beoordeling en documentatie mag alleen door of onder toezicht van deskundige personen, zoals elektrische vakmensen of elektrotechnisch geschoolde personen worden uitgevoerd, die over kennis van de geldige bepalingen beschikken en die in staat zijn om mogelijke gevolgen en gevaren te herkennen.


In het geval dat de exploitant niemand heeft die in aanmerking komt of kan worden opgedragen om de regelmatige inspecties uit te voeren, biedt de dienstverlening van Bock u tegen vergoeding aan om de regelmatige inspecties met gelijktijdige controle en inachtneming van de overeenkomstige intervallen uit te voeren.

Als voorschrift hanteert Hermann Bock GmbH een inspectie-interval van minstens één keer per jaar, en ook voor en na iedere nieuwe inzet van het bed,

Ter ondersteuning stelt Hermann Bock u in deze montage- en gebruiksaanwijzing de inspectielijst ter beschikking voor het uitvoeren van alle noodzakelijke tests. U kunt deze checklist kopiëren als formulier voor uw inspectie. De checklist dient als documentair bewijs van de uitvoering en moet zorgvuldig worden bewaard.


U kunt de inspectielijst ook van het internet downloaden via: www.bock.net.

Let op: In geval van niet goedgekeurde technische wijzigingen aan het product vervallen alle garantie-aanspraken.

Modelaanduiding:		
Serie- /inventarisnummer:		
Bouwjaar:		
Fabrikant:	Hermann Bock GmbH	

Visuele inspectie:

Nr.	Beschrijving	Ja	Nee	Opmerking
Algemeen:				
1	Typeplaatje/plakplaatje aan het bed aanwezig en goed leesbaar?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2	Gebruiksaanwijzing beschikbaar?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3	Wordt de veilige werklust volgens het typeplaatje (patiëntengewicht + gewicht matras + gewicht toebehoren) aangehouden?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4	Zijn de delen van het toebehoren (bijv. bedpapegaai incl. handgreep en riem, opstahulp, wandafstandhouders, etc.) in perfecte staat? Zijn alle delen van het toebehoren stevig bevestigd en zonder tekenen van slijtage? Is de handgreep aan de bedpapegaai niet ouder dan 5 jaar (levensduur van de handgreep volgens de specificaties van de fabrikant)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Elektrische componenten:				
5	Netvoedingskabel, verbindingkabels en stekkers zonder kabelbreuken, druk- en knikpunten, poreuze plekken en vrij liggende draden?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6	Trekontlasting goed vastgeschroefd en zonder gebreken?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7	Correcte en veilige kabeldoorvoer en kabeltrajecten?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
8	Behuizing van de motoren en handbediening onbeschadigd?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
9	Motor-hefhuizen zonder gebreken en beschadiging?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Onderstel (bij schaarbedden)/eindstukken (hefcilinderbedden)				
10	Constructie onderstel zonder gebreken en zonder gescheurde lasnaden?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
11	Zwenkwielen en bumperwielen (indien aanwezig) onbeschadigd?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
12	Kunststof afsluitkappen en mechanische verbindingselementen (schroeven, bouten, enz.) aanwezig en zonder gebreken?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Ligvlak en eindstukken:				
13	Houten lattenbodem, aluminium/stalen latten, dragerplaat en/of verende elementen zonder gebreken? (Geen scheuren, geen breuken, goed vastzitten, voldoende drukbelasting, enz.) <i>Alleen bij verpleegbed dino:</i> Afstand tussen de aluminium stroken minder dan 6 cm?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
14	Zijn de ligvlakframes en hefdelen vrij van defecten en is er geen schade aan de lasnaden?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
15	Kunststof afsluitkappen en mechanische verbindingselementen (schroeven, bouten, enz.) aanwezig en zonder gebreken?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
16	Goed vastzitten en geen beschadiging aan het hoofd en voeteneindstuk?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Zijhekkken:				
17	Zijhekkken aanwezig en zonder scheuren, breuken of beschadiging?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
18	Afstand tussen de latten van de zijhekkken kleiner dan 12 cm? <i>Alleen bij verpleegbed dino:</i> Afstand tussen de spijlen kleiner dan 6 cm? Afstand tussen de zijhekkken en het ligvlak kleiner dan 6 cm?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
19	Hoogte van de zijhekkken boven de matras groter dan 22 cm? <i>Alleen bij verpleegbed dino:</i> Hoogte van de zijhekkken boven de matras groter dan 60 cm?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
20	<i>Alleen bij gedeelde zijhekkken:</i> Afstand tussen de eindstukken en de zijhekkken, resp. afstand tussen de gedeelde zijhekkken kleiner dan 6 cm, resp. groter dan 31,8 cm?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Naam/locatie:		
Adres/Postcode/Plaats		
Station/kamer:		
Naam inspecteur/Datum:		

Functietest:

Nr.	Beschrijving	Ja	Nee	Opmerking
-----	--------------	----	-----	-----------

Zijhekken:

21	Lichte loop van de zijhekken in de rails en veilige vergrendeling? <i>Alleen verpleegbed dino:</i> Lichte loop van de deuren op de aluminium profielen? Goed vergrendelen van de deuren in het vergrendelingsmechanisme?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
22	Voldoende bevestiging, resp. goed vastzitten van de latten/onderdelen van de zijhekken?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
23	Belastingproef van de zijhekken zonder vervorming?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Ligvlak:

24	Rugdeel-, beendeelverstelling en speciale functies probleemloos en zonder beperkingen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
25	Veilig ratelmechanisme van de onderbeensteun (indien aanwezig) tijdens elke fase, ook tijdens belasting?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
26	<i>Alleen verpleegbed domiflex 2:</i> Voldoet de klemwerking van de 6 excenter-klemmen? Als dit niet het geval is, moet de borgmoer licht worden aangetrokken!	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Onderstel (bij schaarbedden)/eindstukken (besturingskastbedden):

27	Heffen zonder gebreken of beperkingen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
28	Veilige remwerking, stoppen en vrije loop van de wielen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Elektrische componenten:

29	Bediening van de handbediening (toetsen en blokkeerfunctie) probleemloos en zonder gebreken?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
30	Accu/blokbatterij/nood-omlaag: Probleemloos functioneren en zonder gebreken?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Algemeen:

31	Werking van de delen van het toebehoren probleemloos en veilig? (bijv. bedpapegaai incl. handgreep en riem, opstahulp, wandafstandhouders, etc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
----	--	--------------------------	--------------------------	--

Elektrische meting:

Nr.	Beschrijving	Ja	Nee	Opmerking
-----	--------------	----	-----	-----------

Isolatieweerstand - (Moet alleen bij modellen vóór bouwjaar 2002 worden gemeten.)

32	Isolatieweerstand - meetwaarde groter dan 7 MΩ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
----	---	--------------------------	--------------------------	--

Lekstroom - (Deze meting hoeft bij verpleegbedden vanaf fabricagedatum 2018-05 voor verpleegbedden met een aandrijvingsset van de firma Limoss resp. vanaf fabricagedatum 2015-07 voor verpleegbedden met een aandrijvingsset van de firma Dewert in de eerste tien jaar van de levensduur als de visuele en functionele test met goed gevolg is doorstaan, niet te worden uitgevoerd als het om een verpleegbed met een stekkerschakelvoeding (SMPS) van de firma Limoss of de firma Dewert gaat. Bij deze verpleegbedden wordt de netspanning in de stekkerschakelvoeding direct omgezet in een extra veilige laagspanning van max. 35 V.)

33	Apparaatlekstroom directe meting - meetwaarde kleiner dan 0,1 mA?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
----	---	--------------------------	--------------------------	--

Beoordeling:

Nr.	Beschrijving	Ja	Nee	Opmerking
34	Alle waarden binnen het toelaatbare bereik, test doorstaan?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Als test niet doorstaan:

- Reparatie
- Eliminatie

Datum/Handtekening

Volgende test



Hermann Bock GmbH
Nickelstr. 12
D-33415 Verl

Telefoon: +49 52 46 92 05 - 0

Fax: +49 52 46 92 05 - 25

Internet: www.bock.net

E-Mail: info@bock.net

Onze VERKOOPPARTNERS

Onze verkooppartners hechten net als ons veel waarde aan kwaliteit, innovatie en buitengewoon strenge normen die internationaal worden erkend. Wij kunnen net zo op onze partners vertrouwen als u op ons kunt vertrouwen. Let op dat scholing, levering van reserveonderdelen, reparaties, inspecties en overige diensten alleen door onze geautoriseerde medewerkers en onze verkooppartners kunnen worden gegarandeerd. Anders zijn alle garantieaanspraken ongeldig.

Een lijst van onze huidige verkooppartners vindt u op www.bock.net/kontakt/vertriebspartner